
GB
INSTRUCTION MANUAL (Original instruction)

IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

DE
BETRIEBSANWEISUNG (Originale Anweisungen)

WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

FR
MANUEL D'INSTRUCTIONS (Instructions originales)

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

NL
HANDLEIDING (Oorspronkelijke gebruiksinstructies)

BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

NO
BRUKERHÅNDBOK (Original bruksanvisning)

VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

FI
OHJEKIRJA (Alkuperäiset ohjeet)

TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

SE
BRUKSANVISNING (Bruksanvisning i original)

VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

DK
BRUGERHÅNDBOG (Originale instruktioner)

VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

ES
MANUAL DE INSTRUCCIONES (Instrucciones originales)

INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

PT
MANUAL DO OPERADOR (Instruções originais)

INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

IT
LIBRETTO D'ISTRUZIONI (Istruzioni originali)

INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare l'utensile. Conservare per ulteriore consultazione.

HU
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (Eredeti utasítások)

Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

GR
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φροντίστε να τις κρατάτε κοντά στο μηχάνημα και φυλάξτε το για να το συμβουλευτείτε στο μέλλον.

CZ
NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ (Původní návod)

DŮLEŽITÁ INFORMACE! Než začnete stroj používat přečtěte si prosím velmi pozorně tyto instrukce a ujistěte se, že jste jim porozuměli. Uchovejte si tento návod pro použití i v budoucnu.

SK
PRÍRUČKA (Pôvodný návod)

IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

PL
INSTRUKCJA OBSŁUGI (Instrukcje pierwotne)

Gwarancja traci ważność w przypadku używania urządzenia do celów innych niż wymienione w instrukcji obsługi. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji oraz o stoowanie się do zaleceń i wskazań w niej zawartych.

RU
ИНСТРУКЦИИ (Оригинал инструкций)

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ: Внимательно прочитайте инструкции и хорошо их понять, перед тем как пользоваться блоком. Хранить инструкции для дальнейших консультаций.

EE
KASUTUSJUHEND (Originaaljuhend)

TÄHTIS INFORMATSIOON: Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist kindlasti põhjalikult läbi ning veenduge, et olete kõigest täpselt aru saanud.

LT
NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA ((Originali instrukcija)

SVARBI INFORMACIJA: prieš pradėdant dirbti įrenginiu, prašome atidžiai perskaityti šią instrukciją ir įsitikinti, kad viską supratote. Išsaugokite ją tolimesniam naudojimui.

SL
KNJIŽICA Z NAVODILI (Prvotna navodila)

POMEMBNA NAVODILA: Pozorno preberite navodila. Dobro jih morate razumeti, preden začnete uporabljati to orodje.

- GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
This manual has been prepared for use with different models of lawn mowers having different shapes and equipment.
- DE** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
Diese Bedienungsanleitung wurde für verschiedene Rasenmäher geschrieben.
- FR** La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
Ce manuel a été préparé pour usage avec modèle différent de formes de la tondeuse et matériel.
- NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoudt de fabrikant zich het recht voor om technische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.
Deze handleiding is samengesteld voor het gebruik van verschillende modellen grasmaaimachines van verschillende afmetingen en met verschillende accessoires.
- NO** Producenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
Denne instruksjonsboken er utformet for å dekke flere gressklippere med forskjellig utseende og utstyr.
- FI** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
Ta priročnik je namenjen za uporabo različnih modelov motorne kosilnice različnih oblik in opreme.
- SE** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
Denna bruksanvisning är skriven för olika modeller av elektriska gräsklippare med olika utseende och utrustning.
- DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
Denne Brugsanvisning omhandler flere forskellige modeller af plæneklippere, med forskellige former og udstyr.
- ES** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
Este manual ha sido hecho para el utilizo de todas las tipologías de cortadora de hierba con características distintas.
- PT** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.
Este manual foi redigido para ser utilizado em diversos modelos de corta relvas com forma e equipamento diferentes.
- IT** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
Questo manuale è stato redatto per essere utilizzato con diversi modelli di rasaerba con forme ed equipaggiamenti differenti.
- HU** A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.
Ez a kézikönyv, azért lett létrehozva, hogy segítségre legyen a különböző formájú és felszerelésű elektromos fűnyíró gépeknél.
- GR** Λόγω προγράμματος συνεχο'υθς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
Το εγχειρίδιο αυτό έχει ετοιμαστεί για μία χρήση σε διαφορετικά μοντέλλα μηχανή κοπής του γρασιδιού, οι οποίες διαθέτουν διαφορετικό σχήμα και στοιχεία.
- CZ** Vzhledem k pokračujícím inovacím si výrobce výhraduje právo minit technické hodnoty uvedené v této příručce bez předchozího upozornění.
Obsah této příručky lze použít pro různé typy sekaček na trávu, lišících se tvarem i vybavením.
- SK** Na základe programu neustáleho zlepšovania produktov si výrobný závod vyhradzuje bez predchádzajúceho upozornenia právo na zmenu technických parametrov uvedených v tejto príručke.
Táto príručka slúži pre rôzne modely kosačiek na trávu rozličných tvarov a s rôznym príslušenstvom..
- PL** W związku z programem ciągłego ulepszenia swoich wyrobów, producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w szczegółach technicznych wymienionych w tej instrukcji bez uprzedniego zawiadomienia. Instrukcja Obsługi jest częścią wyposażenia maszyny.
Książeczka ta została opracowana do wykorzystania dla różnych modeli kosiarek do trawy o różnych formach i wyposażeniu.
- RU** Компания производитель сохраняет за собой право изменять характеристики и данные в настоящем руководстве, в любой момент и без предварительного извещения.
Данное руководство было подготовлено для использования с различными моделями газонокосилок, имеющими разные формы и оборудование.
- EE** Tootja jätab endale õiguse muuta käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud omadusi ja andmeid suvalisel hetkel ja sellest eelnevalt ette teatamata.
See kasutusjuhend on koostatud kasutamiseks muruniidukite eri mudelitega, millel võib olla erinev kuju ja varustus.
- LT** Kadangi gaminis nuolat derinamas, įmonė palieka sau teise keisti techninius duomenys, apie kuriuos yra nurodyta šioje instrukcijoje, be išankstinio pranešimo.
Instrukcija buvo paruošta įvairių vejamųjų modelių vartojimui, kuriuos turi įvairios forma ir įrengimus.
- SL** Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe karakteristik in podatkov v tem priročniku v katerem koli trenutku brez predhodnega obvestila.
Ta priročnik je namenjen za uporabo različnih modelov motorne kosilnice različnih oblik in opreme.

NORMES DE SÉCURITÉ

Mesures de sécurité d'utilisation d'une tondeuse à hélice horizontale à conducteur marchant

ATTENTION: Cette tondeuse est capable d'amputer mains ou pieds et de projeter des objets. L'inobservation des règles de sécurité ci-dessous peut être la cause de blessures sérieuses voire mortelles.

I. Précautions d'utilisation

- Lisez toutes les instructions soigneusement. Familiarisez-vous avec les commandes pour apprendre à utiliser efficacement cette machine.
- Ne jamais autoriser les enfants ou les personnes qui n'auraient pas lu ce manuel d'utilisation à utiliser cette tondeuse. La réglementation locale peut de plus interdire l'utilisation de telle machine au-dessous d'un certain âge.
- Ne jamais tondre à proximité de personnes, d'enfants ou d'animaux.
- Ne pas oublier que tout utilisateur ou propriétaire d'une tondeuse à gazon est responsable des accidents ou dommages causés à une personne ou à ses biens.

II. Préparation

- Pendant la tonte, ne portez que des chaussures solides et des pantalons longs. Ne jamais tondre pieds nus ou chaussés de sandales.
- Contrôlez systématiquement et soigneusement l'état de la surface à tondre et retirez tous les objets susceptibles de devenir des projectiles lors du passage de la machine.
- **ATTENTION** – Le carburant est très inflammable.
 - Pour transporter ou stocker le carburant, utilisez exclusivement des récipients conçus et approuvés pour ces usages.
 - Toujours remplir le réservoir de carburant à l'air libre et ne pas fumer pendant le remplissage.
 - Remplir le réservoir de carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir et ne jamais rajouter de carburant tant que le moteur est en fonctionnement ou qu'il est encore chaud.
 - Si du carburant a été renversé, ne pas tenter de démarrer la tondeuse, mais la pousser hors de la zone où le carburant a été renversé et éviter de créer une quelconque source de chaleur avant que les vapeurs de carburant ne se soient dissipées.
 - Refermez avec précautions les bouchons des réservoirs ou des récipients contenant du carburant pour garantir la sécurité.
- Remplacez les pots d'échappement défectueux.
- Avant d'utiliser un tondeuse à gazon, toujours vérifier que les lames, les boulons de lame et le carter de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Toujours remplacer les lames et les boulons simultanément de façon à éviter tout problème d'équilibrage.
- Sur les machines de multi-lames, ne pas oublier que la rotation d'une lame peut entraîner celle des autres.

III. Utilisation

- Ne jamais démarrer un moteur à l'intérieur dans un espace confiné où des émanations dangereuses de monoxyde de carbone pourraient s'accumuler.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.
- Évitez de faire fonctionner l'équipement sur le gazon mouillé, si possible.
- Soyez toujours sûrs de bien prendre pied sur les pentes.
- Marchez, ne courez jamais.
- Pour les machines rotatives à roues, tondre à travers les surfaces des pentes, jamais de haut en bas.
- Soyez très prudents lorsque vous changez de direction sur les pentes.

- Ne tondez pas excessivement les pentes escarpées.
- Soyez extrêmement prudents lorsque vous faites marche arrière ou tirez la tondeuse à gazon vers vous.
- Utilisez une butée d'arrêt afin de maintenir la lame immobile si la tondeuse à gazon doit être inclinée pour le transport lorsqu'elle traverse des surfaces autres que le gazon, et lorsque vous transportez la tondeuse à gazon d'un endroit à l'autre.
- N'utilisez jamais la tondeuse à gazon avec des protections défectueuses ou sans dispositif de sécurité, comme par exemple des déflecteurs ou bacs à herbe, en place.
- Conserver le régime de rotation du moteur et ne jamais le faire fonctionner au dessus de son régime nominal car cela peut être dangereux.
- Débrayer toutes les lames et actionner l'embrayage avant de mettre le moteur en marche.
- Mettez le moteur en marche ou mettez le contact avec soin selon les instructions, les pieds éloignés des lames.
- N'inclinez pas la tondeuse à gazon lors de la mise en marche ou de contact du moteur, sauf si la tondeuse à gazon doit être inclinée pour ce faire. Dans ce cas, n'inclinez pas plus que nécessaire et soulevez seulement la partie éloignée de l'opérateur.
- Ne mettez pas le moteur en marche lorsque vous vous trouvez devant la goulotte d'éjection.
- Ne mettez pas les mains ou les pieds près ou sous les parties rotatives. Tenez-vous toujours à l'écart de l'orifice de sortie.
- Ne ramassez ou ne transportez jamais la tondeuse à gazon pendant son fonctionnement.
- Arrêtez la machine et débranchez le câble de bougie.
 - avant de retirer l'insert broyeur ou avant de retirer la goulotte d'éjection pour la nettoyer.
 - avant de contrôler, nettoyer ou travailler sur le carter de coupe,
 - avant de retirer un objet coincé dans le tondeuse.
 - si la machine commence à vibrer anormalement.
- Arrêtez la machine.
 - en tous temps lorsque vous vous éloignez de la tondeuse à gazon
 - avant le ravitaillement en combustible.
- Lorsque la tonte est terminée, réduisez les gaz avant de couper le moteur et, si le tondeuse à gazon est équipé d'un robinet d'arrêt du carburant, fermez celui-ci.
- Ralentissez lorsque vous utilisez un siège arrière.

IV. Entretien et Entreposage

- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour être certain que l'équipement est prêt à fonctionner de nouveau, dans de bonnes conditions.
- Ne jamais entreposer la tondeuse à gazon avec du carburant dans le réservoir, dans un bâtiment où les vapeurs pourraient s'enflammer au contact d'une flamme ou d'une étincelle de l'allumage.
- Attendre le refroidissement du moteur avant d'entreposer la tondeuse dans un espace fermé.
- Pour supprimer les risques d'incendie s'assurer que le moteur, le pot d'échappement, le logement de la batterie et du réservoir de carburant ne sont pas encrassés par de l'herbe, des feuilles ou des surplus de graisse.
- Vérifier souvent le bac ou le collecteur pour vous assurer qu'il est propre et qu'il n'est pas endommagé.
- Pour plus de sécurité, remplacer systématiquement les pièces usées ou détériorées.
- Si le réservoir de carburant doit être vidangé, procéder à cette opération à l'extérieur, plus de sécurité

A NOMENCLATURE

1	Guidon supérieur	12	Défecteur arrière
2	Guidon inférieur	13	Manette des gaz
3	Vis, écrou de serrage manche supérieur	14	Dispositif de sécurité
4	Bac	15	Groupe réducteur
5	Bouchon de remplissage d'huile	16	Plaquette du guidon
6	Bouchon de vidange d'huile	17	Clé de contact
7	Châssis	18	Manette d'embrayage
8	Leviers de réglage de hauteur de coupe	19	Levier d'engagement de la lame
9	Bougie	20	Manette de la vitesse
10	Bouchon du réservoir d'essence	21	Pompe d'enrichissement
11	Lanceur		

B MONTAGE DU BAC

C MONTAGE DU DEFLECTEUR *(parfois non assembler)*

D MONTAGE DU GUIDON INFÉRIEUR

E MONTAGE DU GUIDON SUPÉRIEUR

F MONTAGE DES ROUES *(parfois non assembler)*

G REGULATION DU GUIDON *(pour les modèles où il est inclus)*

H INSERTION DU BOUCHON MULCHING *(pour les modèles où il est inclus)*

Pour effectuer la coupe de l'herbe avec système mulching (sans recueillir l'herbe), soulever la paroi de division et insérer le bouchon en le fixant avec le ressort comme indiqué dans la figure.

I REGLAGE DE COUPE

J PRE-EQUIPEMENT PROTECTIONS



- Effectuer toujours la tonte avec bac à herbe ou déflecteur installé.
- Arrêter le moteur avant de retirer le bac ou régler la hauteur de coupe
- Lorsque le moteur tourne, ne mettez jamais vos mains ou vos pieds sous le carter ou dans le tunnel d'éjection

Avant de commencer la coupe de l'herbe, il faut enlever du gazon les éventuels corps étrangers.
Lors de la mise en marche du moteur l'utilisateur ne doit pas soulever la tondeuse, toutefois si nécessaire, il peut seulement l'incliner de sorte que la lame se trouve du côté opposé à l'utilisateur.

Lorsque le moteur tourne il faut absolument éviter de mettre le main ou le bout des pieds sous le bord du carter ou dans le tunnel d'éjection.

K FONCTIONNEMENT

MISE AU POINT DU MOTEUR (Fig.KI)

Pour cela, il est nécessaire de consulter le livret d'instruction du fabricant, du moteur.



ATTENTION : Avant l'utilisation, ajouter de l'huile au moteur (0,6 l)

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Fig.KII)

Après avoir effectué les opérations de mise au point, procéder au démarrage du moteur de la manière suivante:

- Moteurs avec système "choke": en cas de moteur froid, positionner le levier d'accélérateur (Fig.KIII - pos.13) sur START.
- Agir sur la poignée de frein (14) pour permettre le démarrage du moteur, tenir le levier serré contre la poignée en phase de démarrage et lors de l'utilisation de la machine (actionne le frein moteur).
- Moteurs avec système "primer": appuyer 3/4 fois sur la petite pompe d'enrichissement (21) située sur le carburateur; positionner le levier d'accélérateur (13) sur MAX.

Pour tous renseignements complémentaires, voir la notice d'entretien du moteur..

d) Mettre en marche le moteur:

DÉMARRAGE MANUEL: (En tenant le levier d'arrêt du moteur (14)).

- saisir la poignée de démarrage (11) et tirer le lanceur sans effort, jusqu'à percevoir la résistance entraînée par la compression; relâcher la poignée, puis donner un coup sec.

DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE: (En tenant le levier d'arrêt du moteur (14)).

- introduire la fiche de plastique (G) dans la fiche (H) attaché au moteur . et tourner la clé (17) pour démarrer la tondeuse.



ATTENTION: La lame est entraînée en rotation dès le démarrage du moteur.)

Pendant le fonctionnement, maintenir appuyée la poignée (14). Dès qu'on la relâche, le moteur s'arrête.

TONTE (Fig.KIII - KVI)

Pour tondre le gazon, pousser manuellement la machine ou enclencher l'avancement automatique.

Enclenchement avancement automatique: soulever la poignée d'embrayage (18) et la maintenir appuyée.



ATTENTION: ne procéder à l'enclenchement que lorsque le moteur est en marche.

Exclusion avancement automatique: relâcher la poignée d'embrayage.

VERSION AVEC FREIN DE LAME (Fig.KV)

Avec moteur en fonction, tirer la manette (14) vers la poignée et la tenir pressée pour enclencher la lame; pousser en avant le levier d'engagement de la lame (19), maintenant la lame commence à tourner.



ATTENTION: Lorsqu'on laisse la manette (14) la lame s'arrête, tandis que le moteur continue à marcher.

TONTE

Pour tondre le gazon, pousser manuellement la machine ou enclencher l'avancement automatique.

Enclenchement avancement automatique: soulever la poignée d'embrayage (18) et la maintenir appuyée.



ATTENTION: ne procéder à l'enclenchement que lorsque le moteur est en marche.

Exclusion avancement automatique: relâcher la poignée d'embrayage.

L REGULATION DU CÂBLE D'EMBRAYAGE (seulement pour version auto portee)

Avertissement: si, tout en appuyant sur la poignée d'embrayage, l'avancement ne s'enclenche pas, il faut régler le câble d'embrayage en introduisant le ressort (P) dans un des orifices de la plaque (R) ou dans l'orifice "S".

M MAINTENANCE



Attention! Eteindre le moteur et enlever la bougie avant d'effectuer quelque opération d'entretien que ce soit

- Pour les moteurs 4 temps, vérifiez régulièrement le niveau d'huile, rajoutez de l'huile ou remplacez la si nécessaire. Lisez attentivement la notice d'entretien du moteur.
- Contrôlez souvent les écrous, les boulons et les vis. L'usure de la visserie présente des dangers mayeurs.
- Nettoyez toujours la tondeuse afin d'éviter que le gazon ne s'attache au dessous du châssis.
- Contrôler fréquemment la lame afin de vérifier d'éventuelles détériorations.
- Faites contrôler votre tondeuse par une station service spécialisée
- Nettoyage sous la coque
Avec la machine à l'arrêt et éteinte :
 - Déconnecter le raccord (22) sur la coque au robinet alimentation eau. Ouvrir le robinet.
 - Mettre en marche le moteur (lame en rotation), en le laissant fonctionner quelques minutes.
 - Lorsque le nettoyage est terminé, éteindre le moteur, fermer le robinet, détacher la came du raccord coque..

N LAME

- Pour démonter la lame (23) dévisser le boulon (24).
- Contrôler le support porte-lame (25), la rondelle friction (26), la clavette (27) et les rondelles (28) si elles sont usées ou endommagées doivent être remplacés.
- Pendant le montage s'assurer que la clavette (27) est bien à sa place sur l'arbre-moteur et que le côté tranchant de la lame soit dans le sens de rotation du moteur. La vis de lame (24) doit être bloquée avec une couple de serrage de 5,34 Kgm (52,4 Nm).

VERSION AVEC FREIN DE LAME

- Pour retirer la lame (29), desserrer les deux vis (30).
- Vérifier l'état de la lame et remplacer toute partie endommagée, remonter en utilisant les deux vis (30) qui devront être serrées à 5,34 kgm (52,4 Nm).

O KIT DEMARRAGE ELECTRIQUE

- Avant de procéder au premier démarrage, il y a lieu de garder la batterie sous charge pendant 2-3 heures.

En cas de défaillance de la batterie lors du démarrage, la charger pendant 24 heures.

Lors de chaque tentative de démarrage, ne pas insister au-delà de 5 secondes.

MAINTENANCE DE LA BATTERIE



ATTENTION

Pour un bon entretien de la batterie (31), surtout en cas de longues périodes d'arrêt, et pour la recharger, il n'est pas nécessaire que vous la sortiez de sa protection mais vous devez toutefois suivre les règles suivantes :

- 1) Coupez le contact (32).
- 2) Placez la batterie dans un endroit protégé, à l'abri de l'humidité et de la chaleur.
- 3) Rechargez la batterie avant de l'utiliser, à température ambiante pendant 24-36 heures
- 4) Rétablissez le contact (32) avant la mise en service .

DESTRUCTION DE LA BATTERIE



Les batteries portant le symbole "conteneur poubelle effacé" et l'indication du symbole chimique Pb (=batterie au plomb) ne doivent absolument pas être jetées dans les poubelles domestiques.



En conformité avec la loi, l'utilisateur doit obligatoirement transporter les batteries usées dans des centres spéciaux de retraitement des déchets, ou bien les remettre aux revendeurs qui se chargeront de son évacuation.

GARANTIE ET CONDITIONS DE GARANTIE

Si une pièce s'avère défectueuse pour cause de défaut de fabrication, au cours de la période de garantie, Husqvarna Produits d'extérieur se chargera, sans frais pour le consommateur, de la réparation ou du remplacement, ia ses agents de service après-vente agréés, dès lors que :

- a) Le défaut est directement signalé au réparateur autorisé.
- b) La fourniture du justificatif d'achat
- c) Le défaut n'est pas causé par une mauvaise utilisation, une négligence ou un mauvais réglage effectué par l'utilisateur.
- d) La panne n'est pas causée par l'usure normale.
- e) La machine n'a pas été entretenue ou réparée, démontée ou manipulée par toute personne non autorisée par Husqvarna AB.
- f) La machine n'a pas été utilisée pour la location.
- g) La machine appartient au premier acheteur.
- h) La machine n'a pas été commercialement utilisée.

● Cette garantie est additionnelle à, et dans aucune circonstance elle diminue les droits statutaires des clients. Les défauts causés par les articles définis au paragraphe suivant ne sont pas couverts. Il est par conséquent très important de lire les instructions définies au Manuel d'Utilisation et de comprendre comment utiliser et entretenir votre machine.

Défauts non couverts par la garantie

- Le remplacement des lames usées ou endommagées.
- Défauts causés par un défaut initial non signalé.
- Défauts causés par un choc soudain.
- Défauts causés par une utilisation non conforme aux instructions et recommandations contenues dans ce Manuel d'Instructions.
- Les machines utilisées pour la location ne sont pas couvertes par cette garantie.
- Les lames, courroie et le câble électriques sont considérés comme parties soumises à l'usure, leur durée d'utilisation dépend d'un entretien régulier, et par voie de conséquence, ils ne font normalement pas l'objet de réclamations dans le cadre de la garantie.

● ATTENTION !

Sous la garantie, Husqvarna AB n'accepte pas dans l'ensemble ou en partie, directement ou indirectement, la responsabilité des défauts causés par le montage de pièces de rechange ou de parties supplémentaires qui ne sont pas fabriquées ou approuvées par Husqvarna AB, u si la machine a été modifiée de quelque façon que ce soit.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE (NÉCESSAIRE POUR L'EUROPE SEULEMENT)

La société soussignée Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tel.: +46-36-146500, déclare sous sa responsabilité que les tondeuses à gazon McCulloch correspondant aux variantes de modèle visées au chapitre "Données Techniques" et ayant les numéros de série 00100001 et suivants sont conformes aux dispositions des DIRECTIVES DU CONSEIL CE suivantes :

- n° 2006/42/CEE du 17 mai 2006 "Directive Machines"
- n° 2004/108/CEE du 15 décembre 2004 en matière de compatibilité électromagnétique
- n° 2000/14/CEE du 8 mai 2000 en matière d'émission acoustique ambiante.

Pour tout renseignement complémentaire concernant les émissions acoustiques, prière de consulter le chapitre "Données Techniques".

0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Suède (nom et adresse de l'Organisme de Certification) a procédé à l'établissement des rapports attestant la correspondance à la méthode de conformité appliquée aux termes de l'Annexe VI de la DIRECTIVE DU CONSEIL CE n° 2000/14/CEE en matière d'émission acoustique ambiante.

Huskvarna, le 11/11/ 2010.

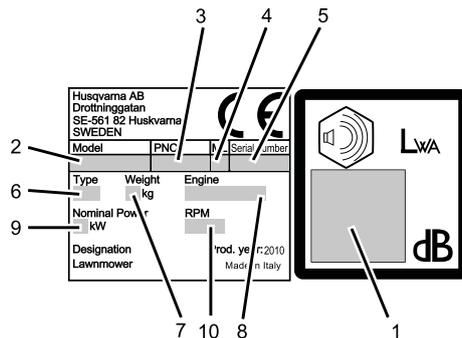
Bengt Ahlund, Directeur Développement



(Représentant autorisé de Husqvarna AB et Responsable pour la documentation technique)

DONNÉES TECHNIQUES

Husqvarna AB Drottninggatan SE-561 82 Huskvarna SWEDEN		PNC		Serial number	
2	Model				
6	Type	Weight kg	Engine		
9	Nominal Power kW		RPM		
	Designation Lawnmower		Prod. year: 2010 Made in Italy		



- 1 Niveau de puissance sonore garanti
- 2 Modèle
- 3 PNC – Code produit
- 4 Indice modification
- 5 Numéro de série
- 6 Type
- 7 Poids
- 8 Moteur
- 9 Puissance nominale moteur (Note 1)
- 10 Vitesse moteur

Largeur de coupe	A
Niveau de puissance sonore mesuré dB(A) (Note 2)	B
Niveau de puissance sonore garanti dB(A) (Note 2)	C
Niveau de pression acoustique (à l'oreille de l'opérateur) dB(A) (Note 3)	D
Niveau de vibration à la poignée, m/s ² (Note 4)	E
Puissance nominale moteur	F
Rpm	G

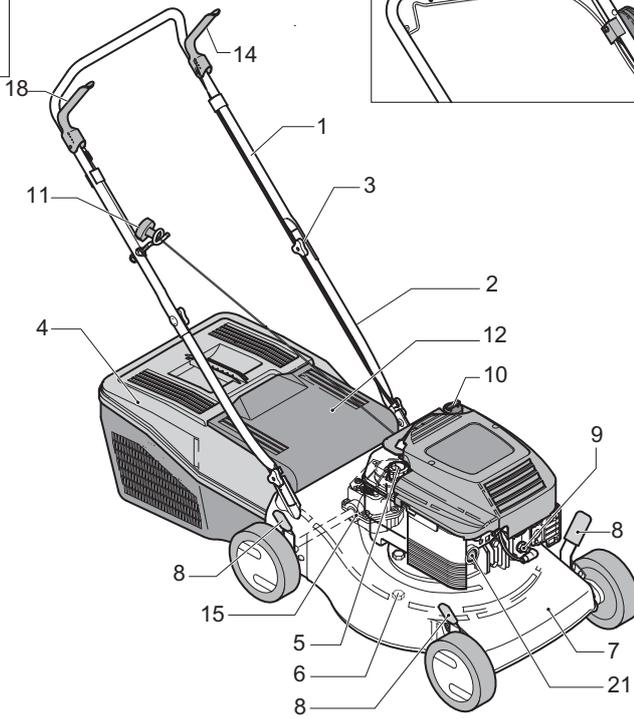
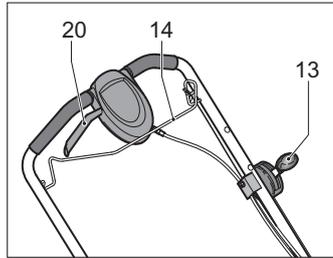
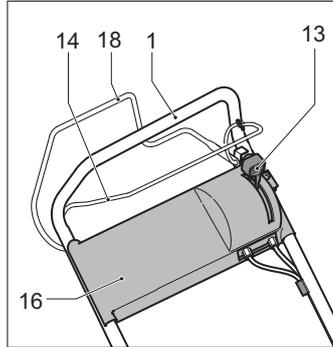
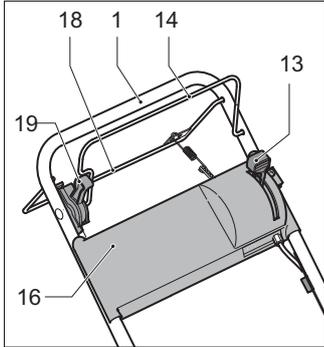
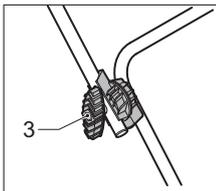
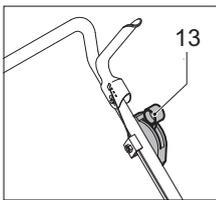
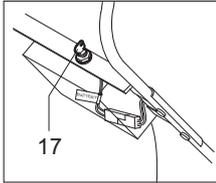
Note 1: La valeur de puissance moteur indiquée est la puissance moyenne nette à la sortie (au régime du moteur spécifié) d'un modèle typique de production, mesurée selon la réglementation SAE J1349/ISO1585. Les moteurs fabriqués en série pourraient s'écarter de cette valeur. La puissance à la sortie réelle du moteur installé sur la machine dépendra de la vitesse de fonctionnement, des conditions ambiantes et d'autres valeurs.

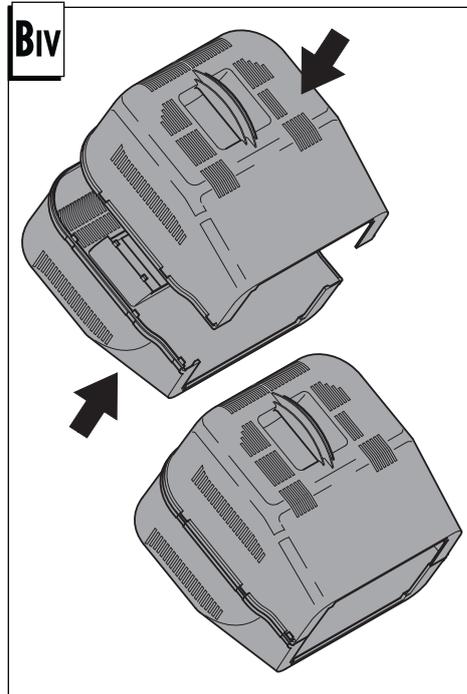
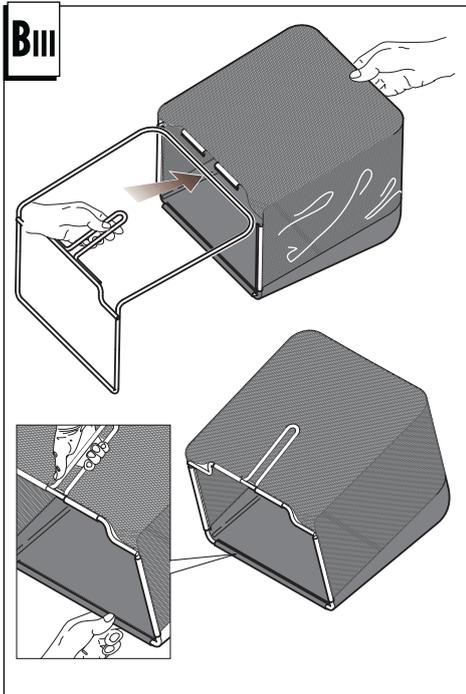
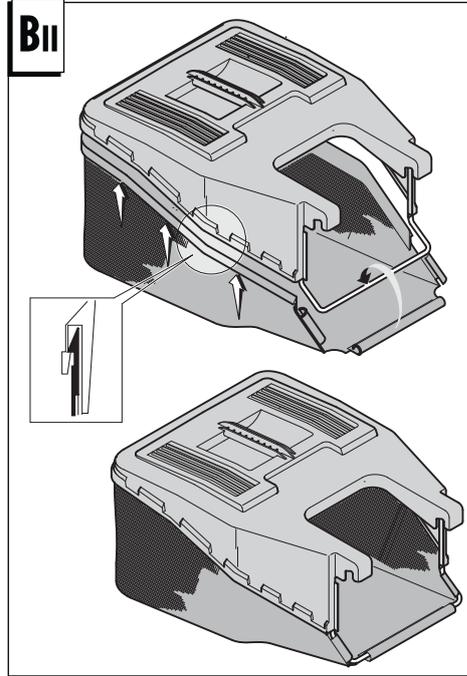
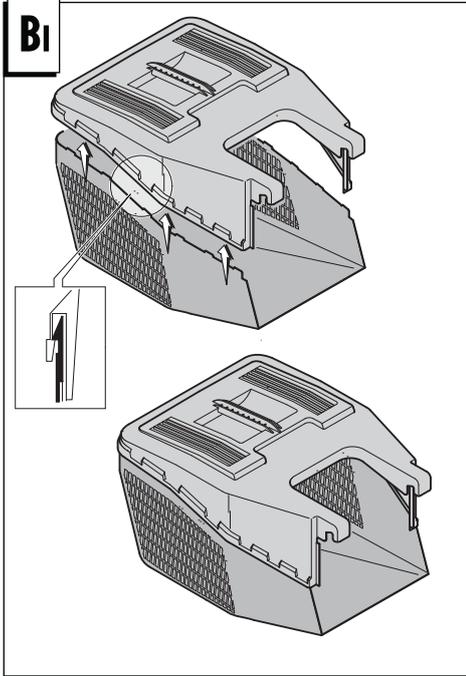
Note 2: Émissions sonores dans l'environnement mesurées comme niveau de puissance sonore (L_{WA}), conformément à la Directive 2000/14/CEE.

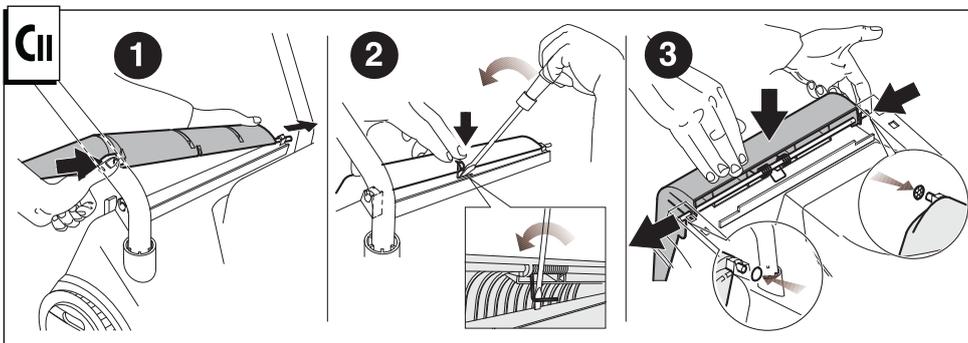
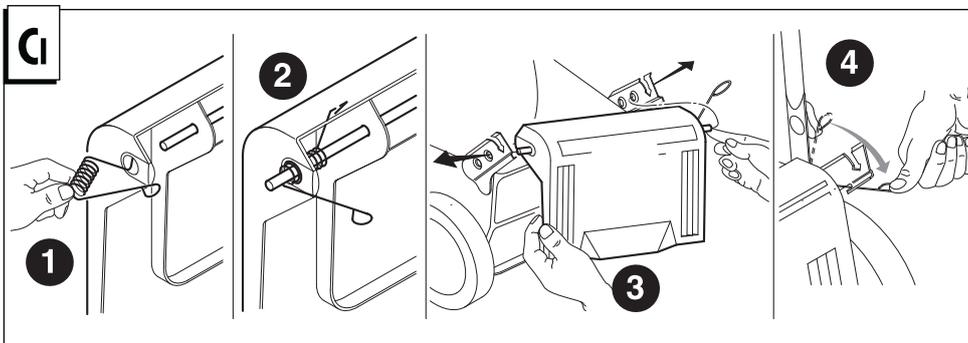
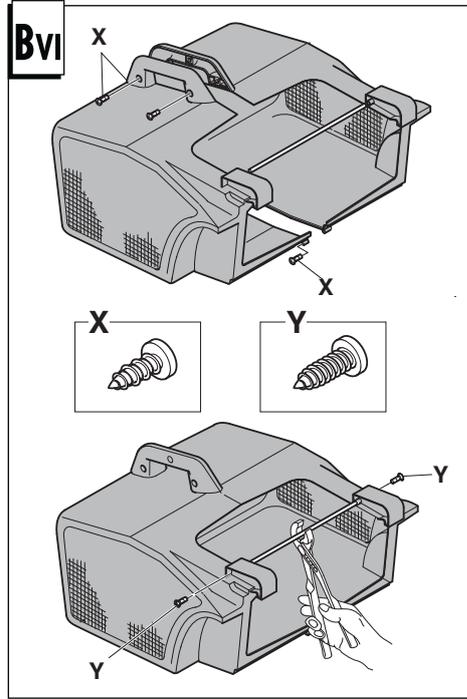
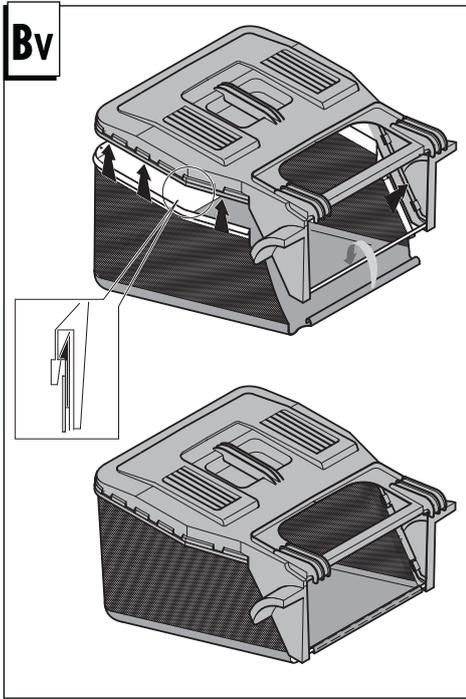
Note 3: Les données de pression acoustique enregistrées mettent en évidence une dispersion statistique typique (écart-type) égale à 1.2 dB(A).

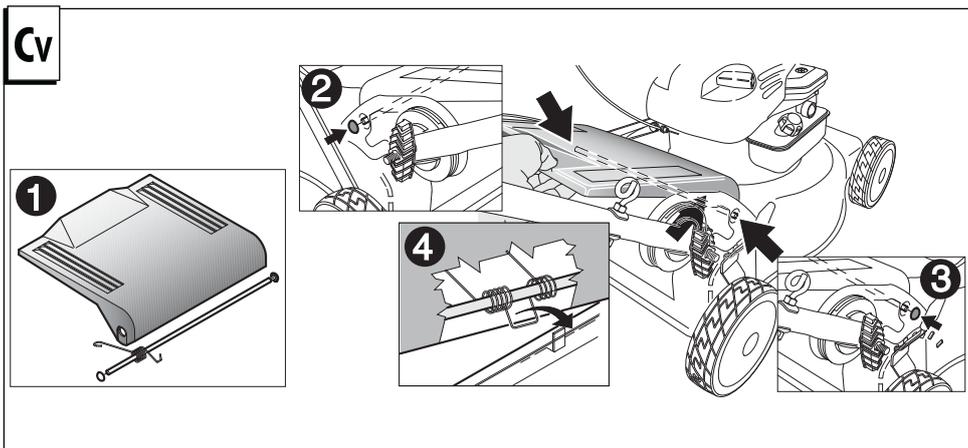
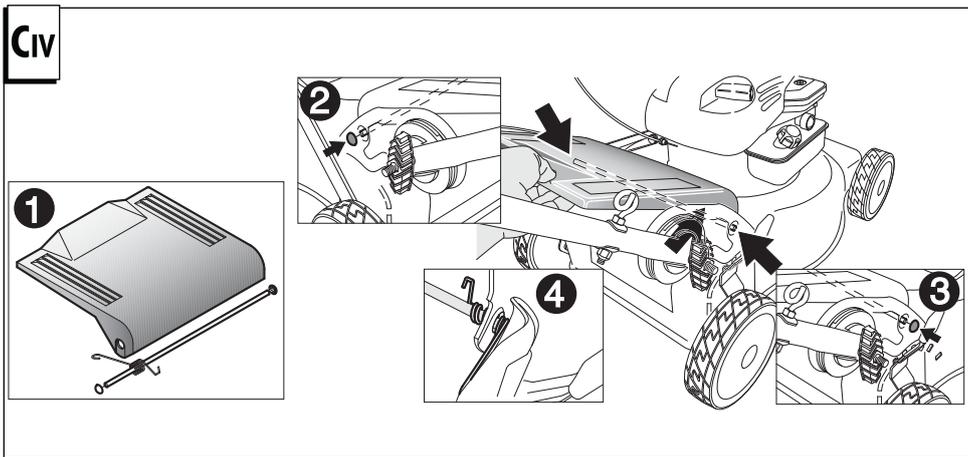
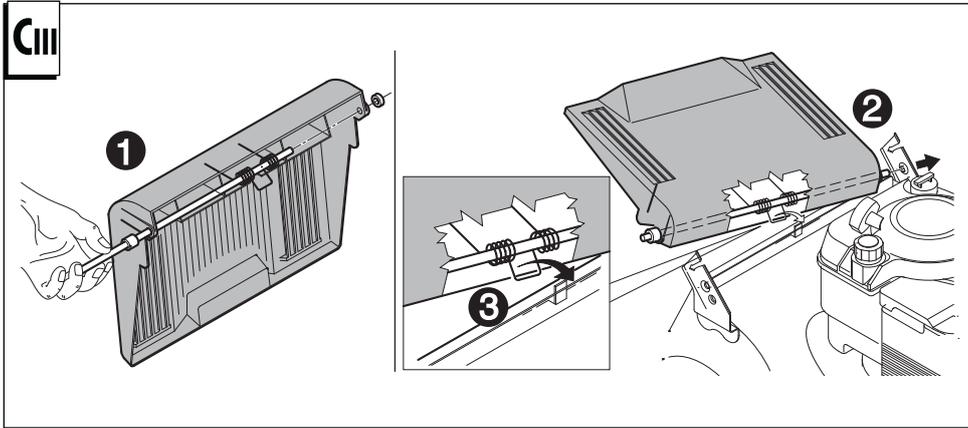
Note 4: Les données des niveaux de vibration enregistrées mettent en évidence une dispersion statistique typique (écart-type) égale à 0.2 m/s².

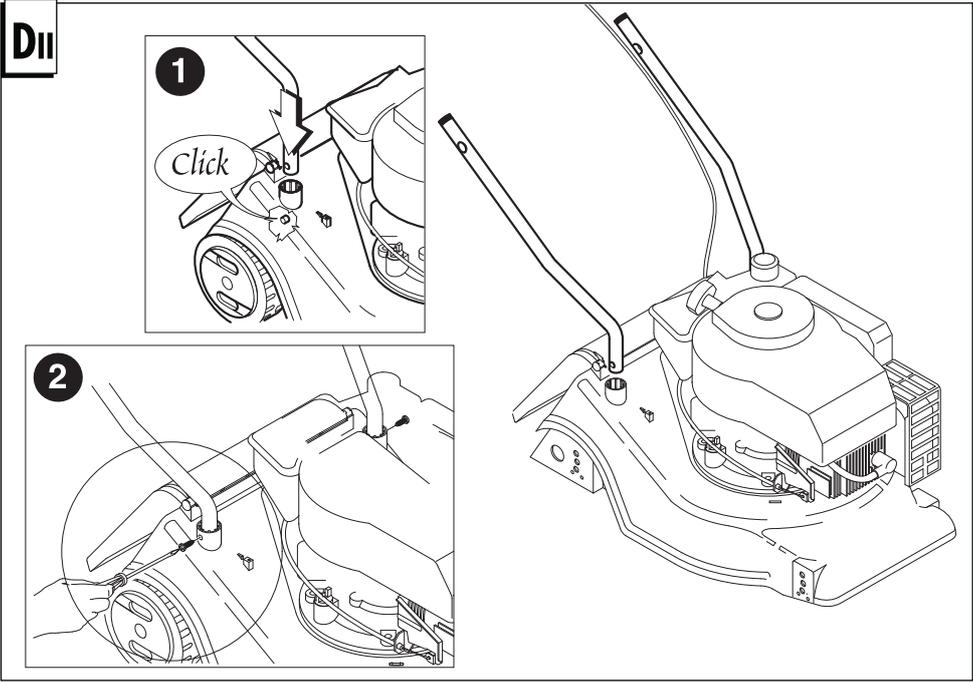
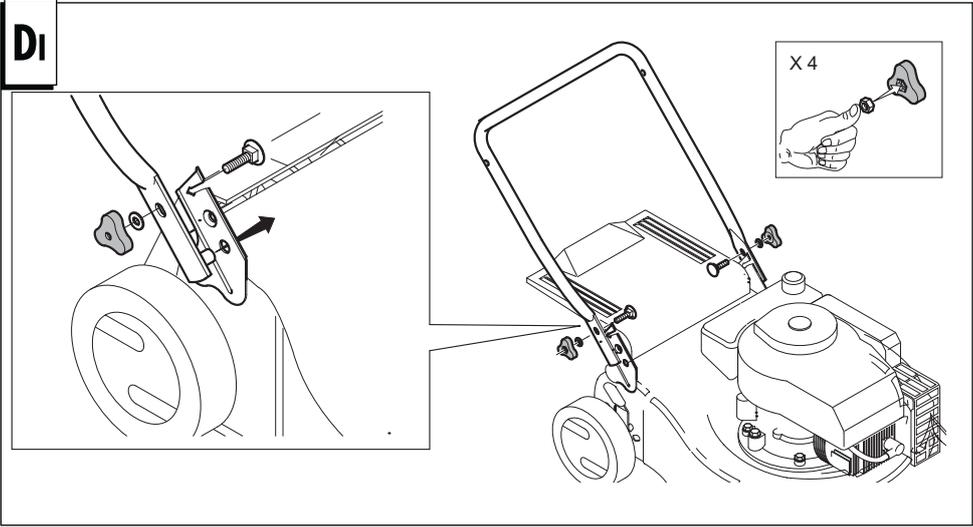
A

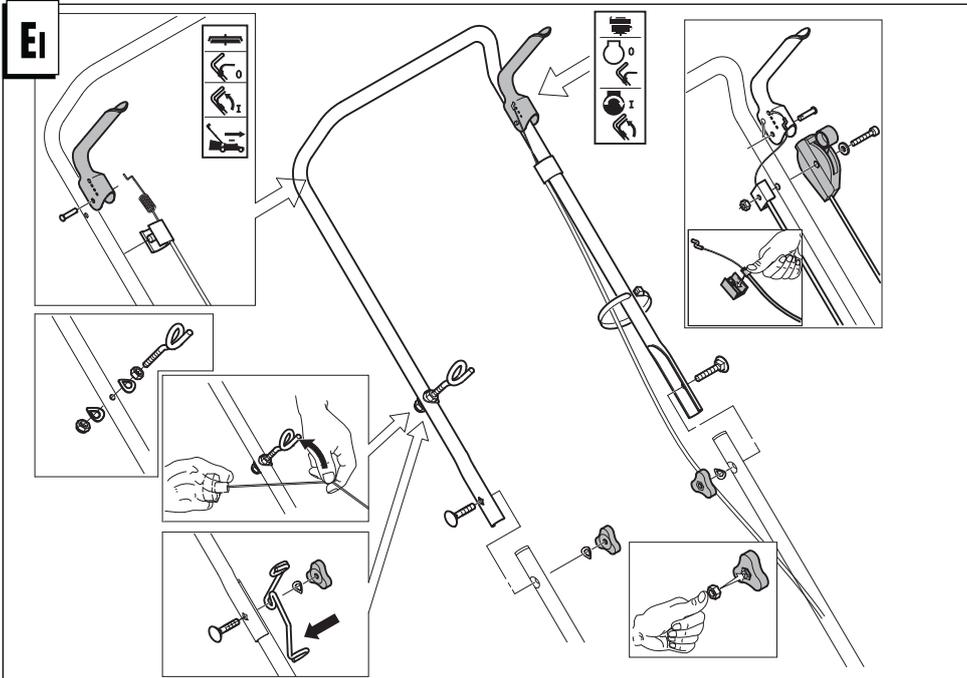
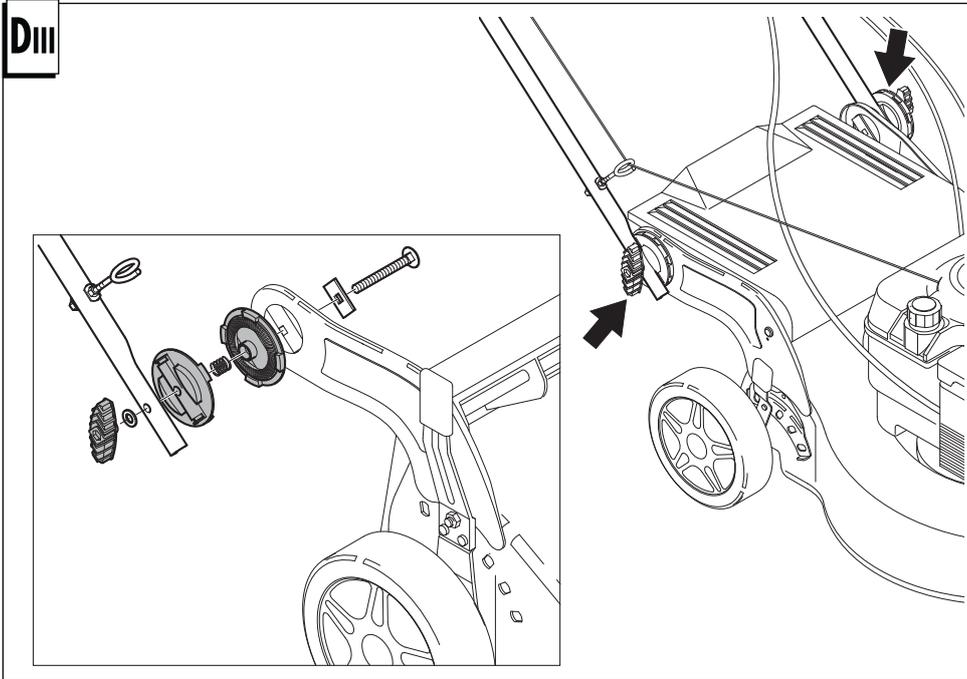




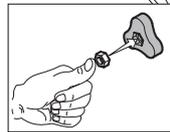
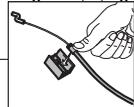
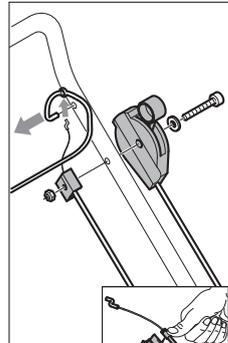
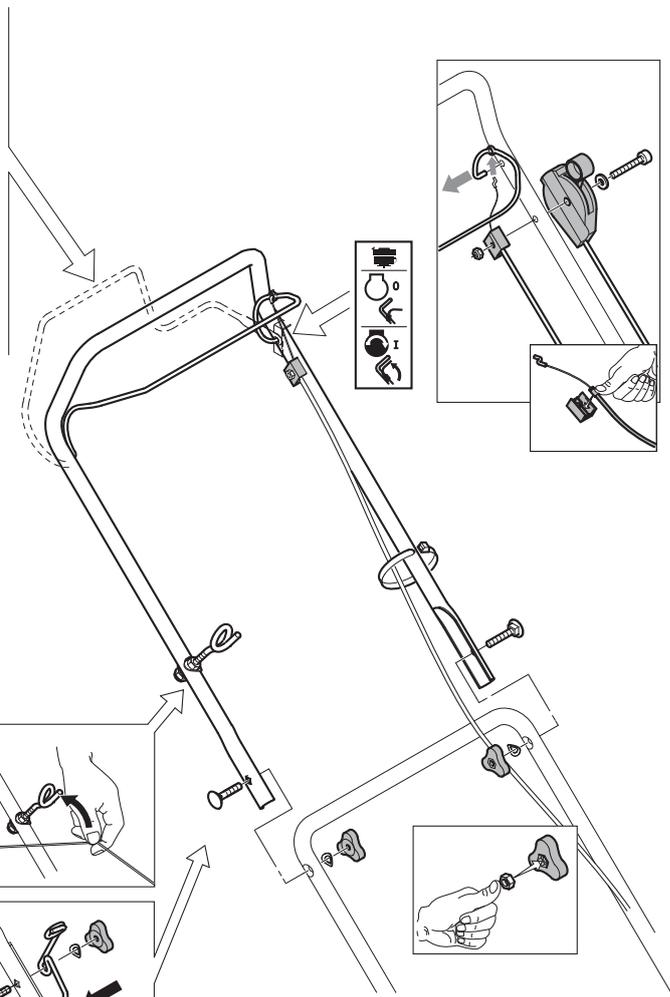
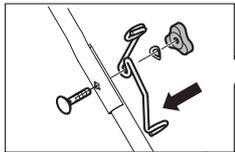
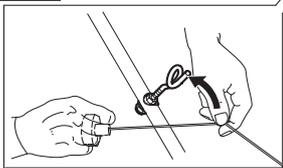
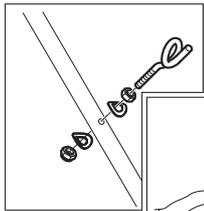
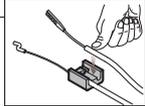
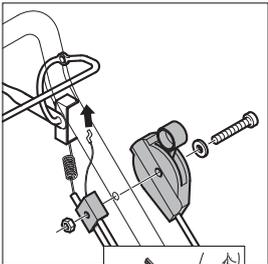
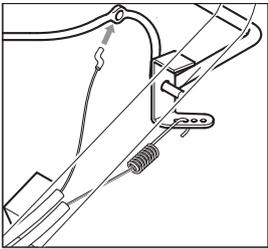
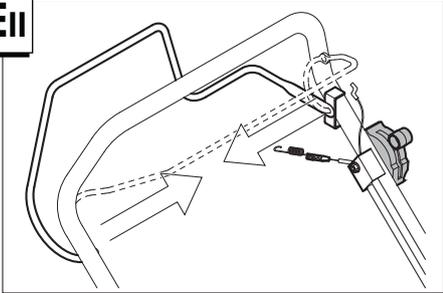




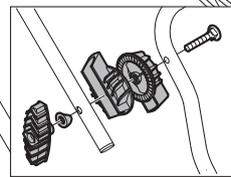
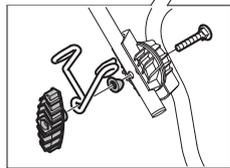
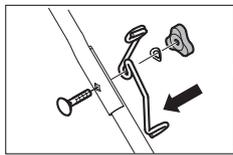
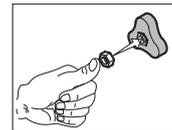
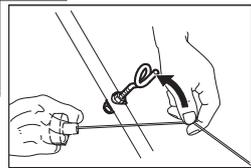
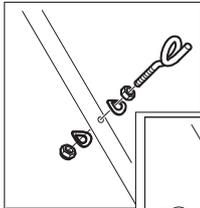
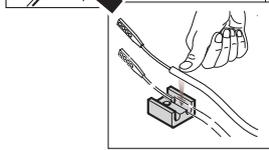
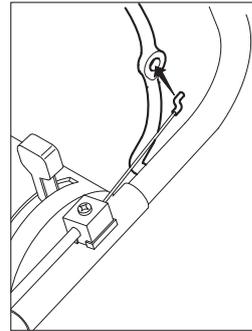
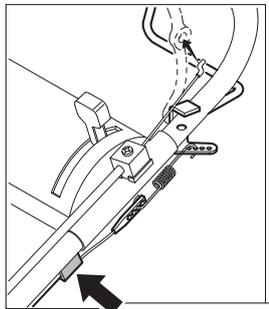
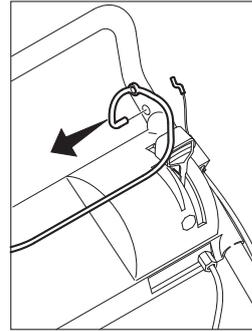
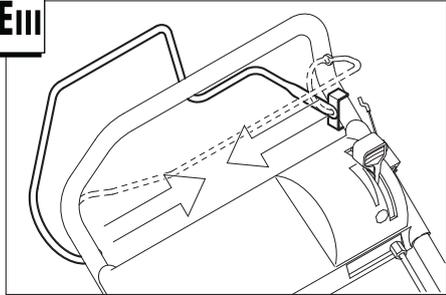




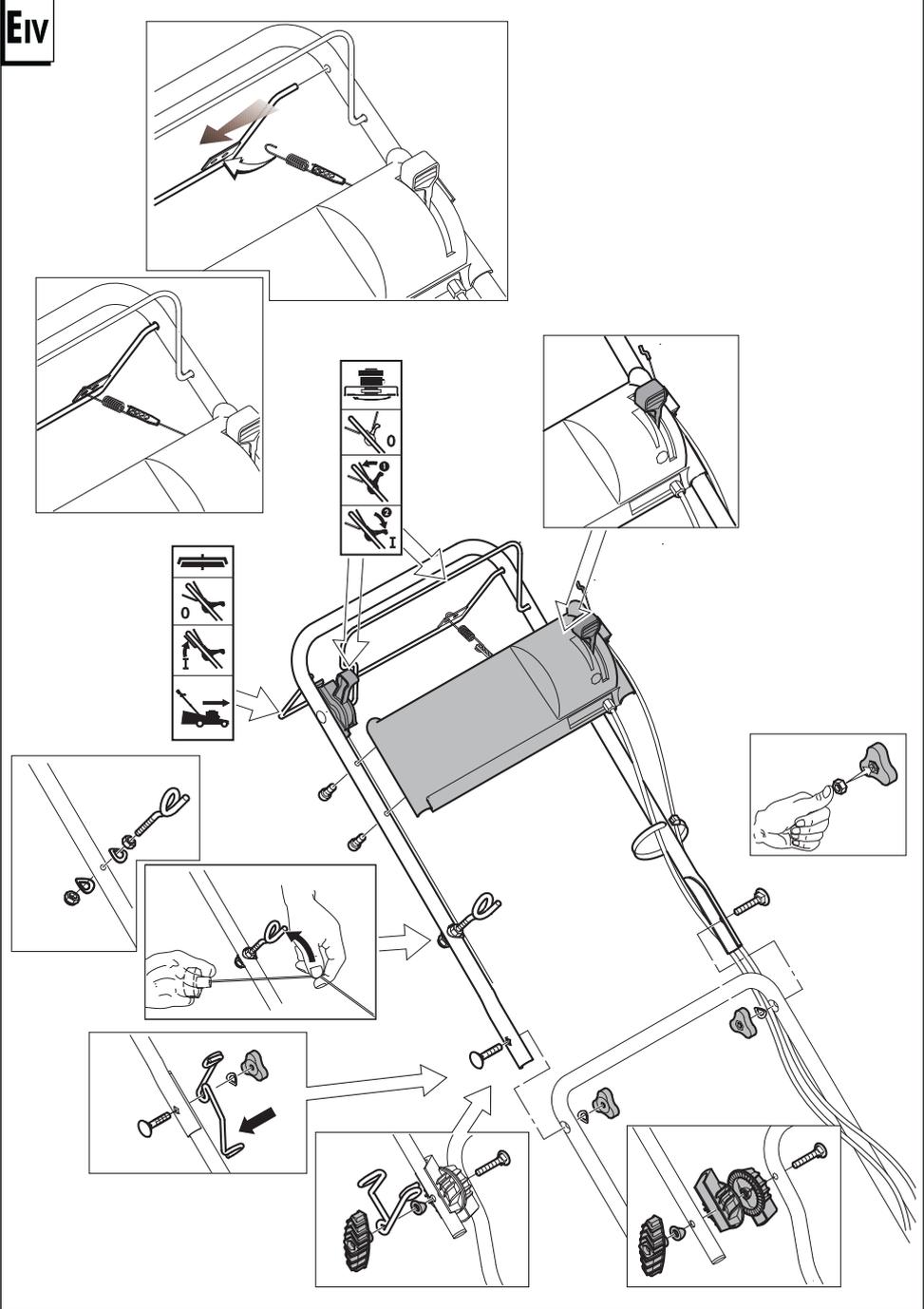
E11

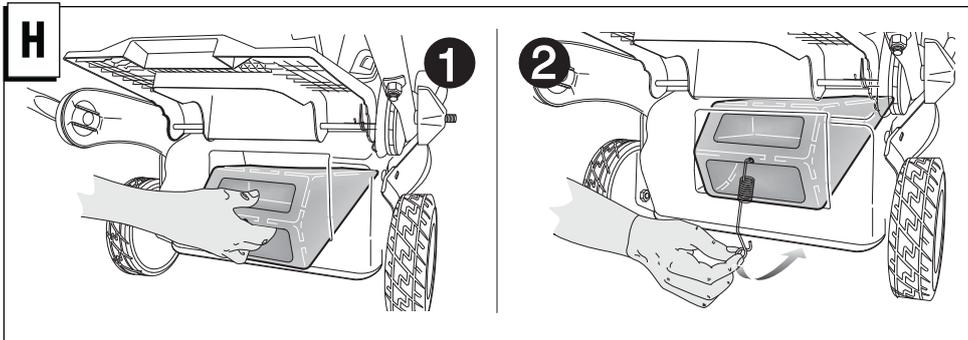
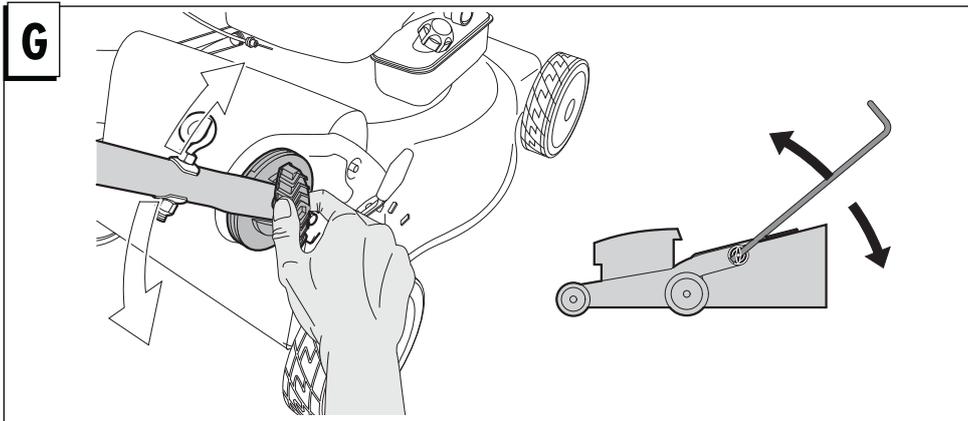
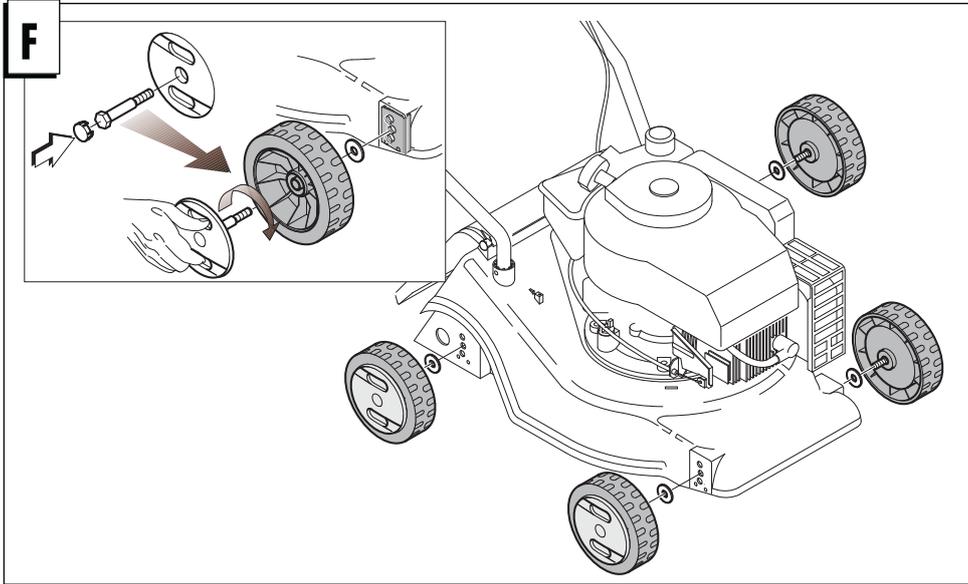


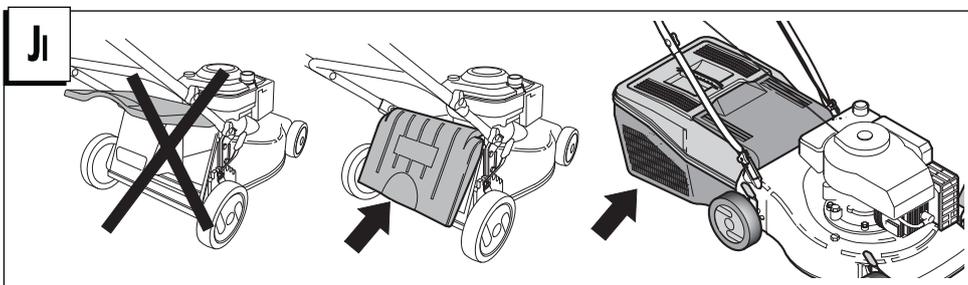
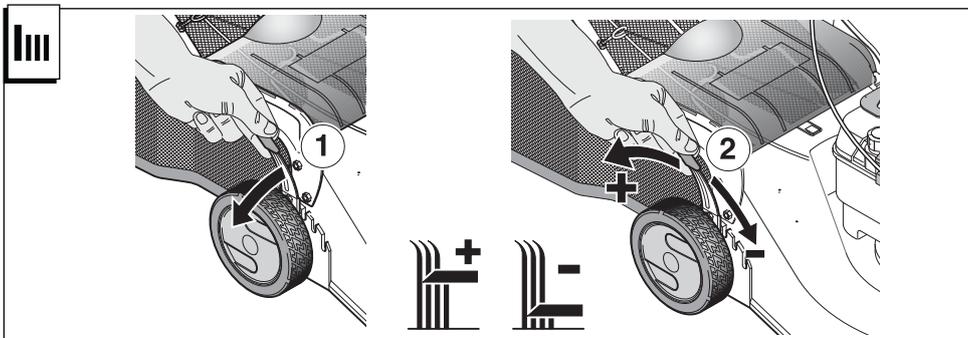
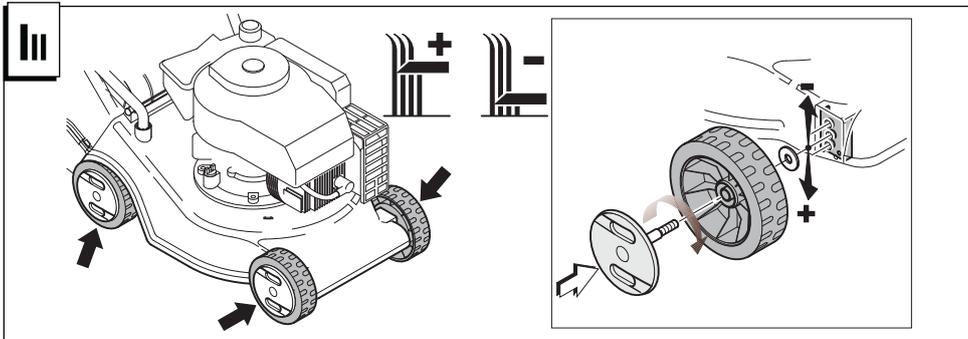
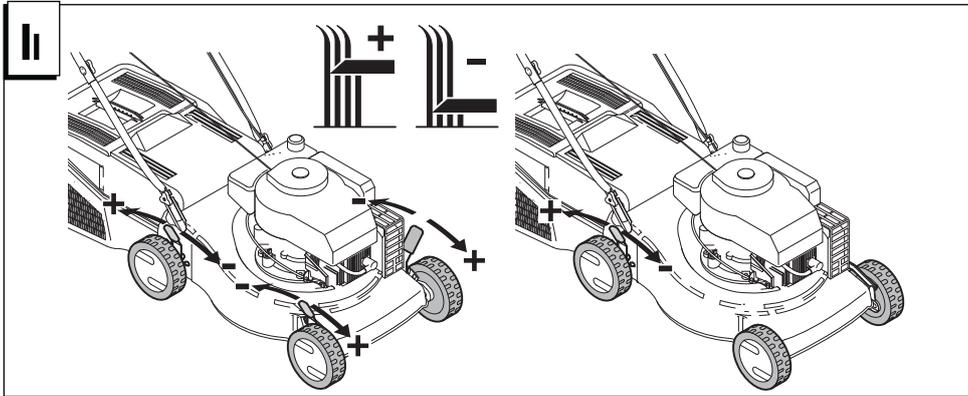
EIII

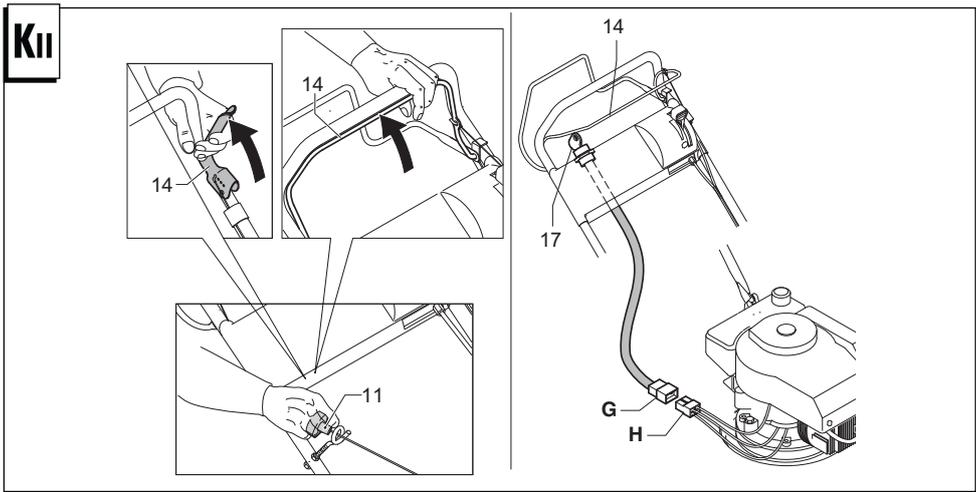
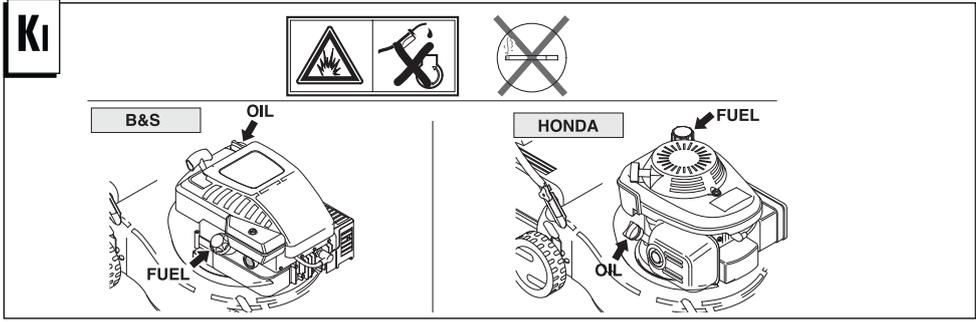
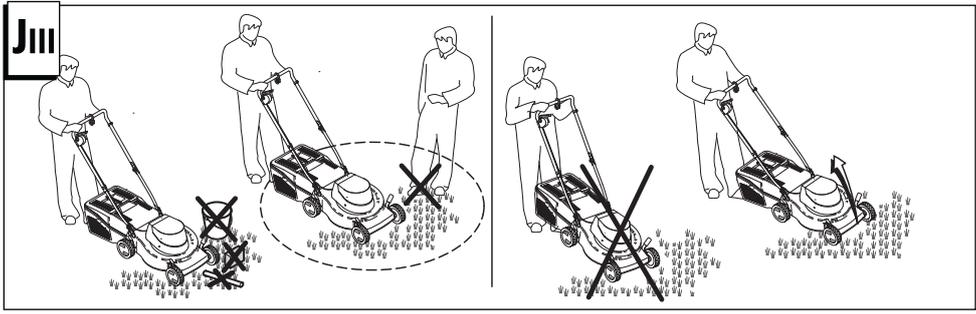
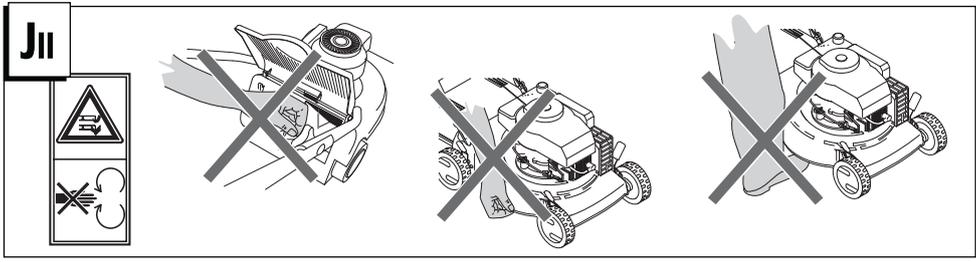


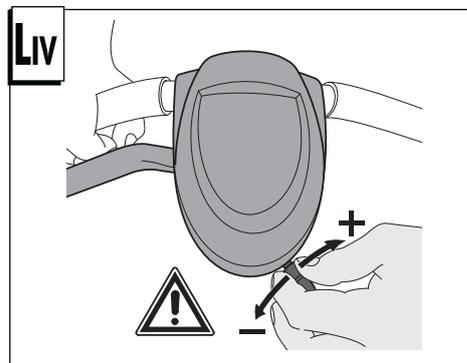
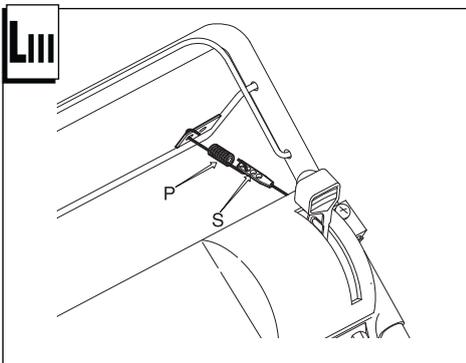
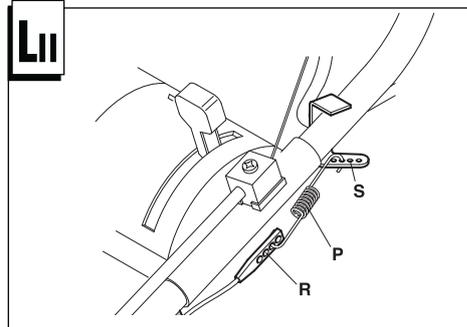
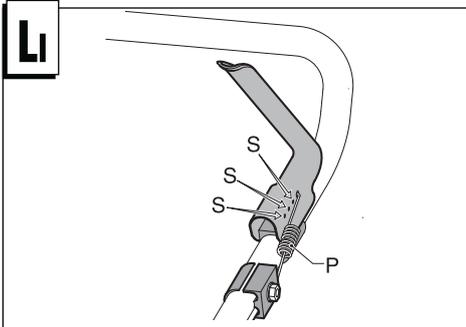
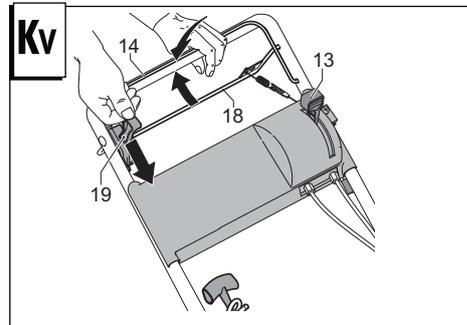
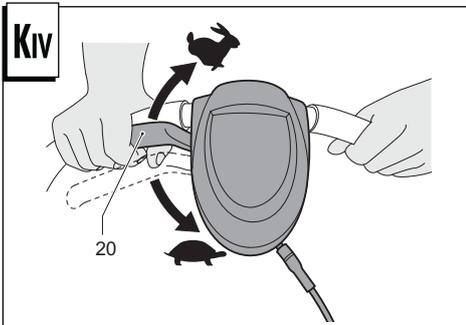
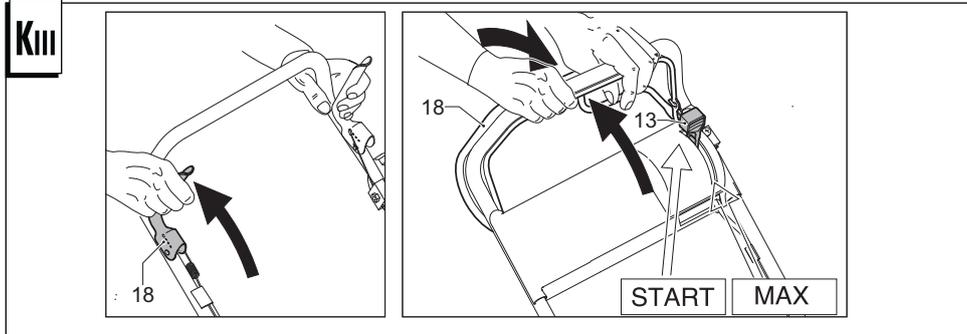
Eiv

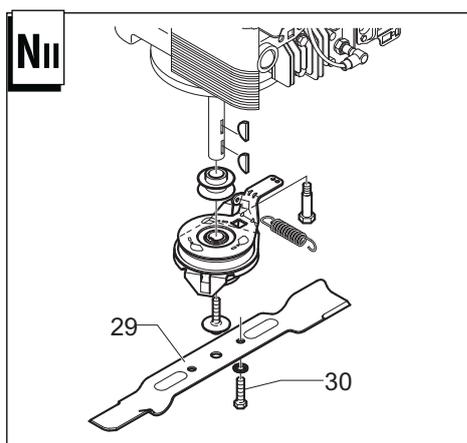
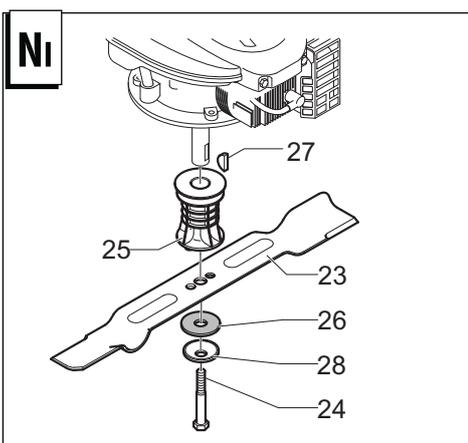
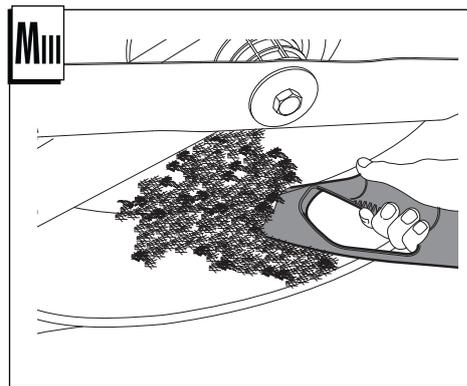
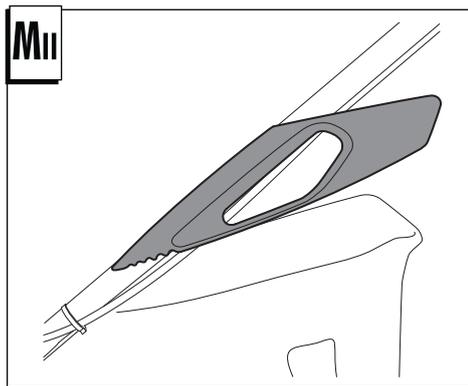
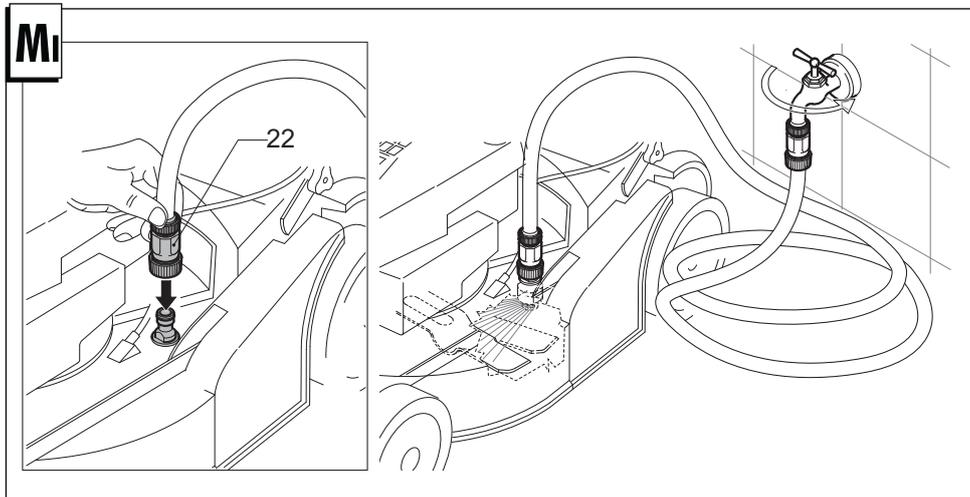


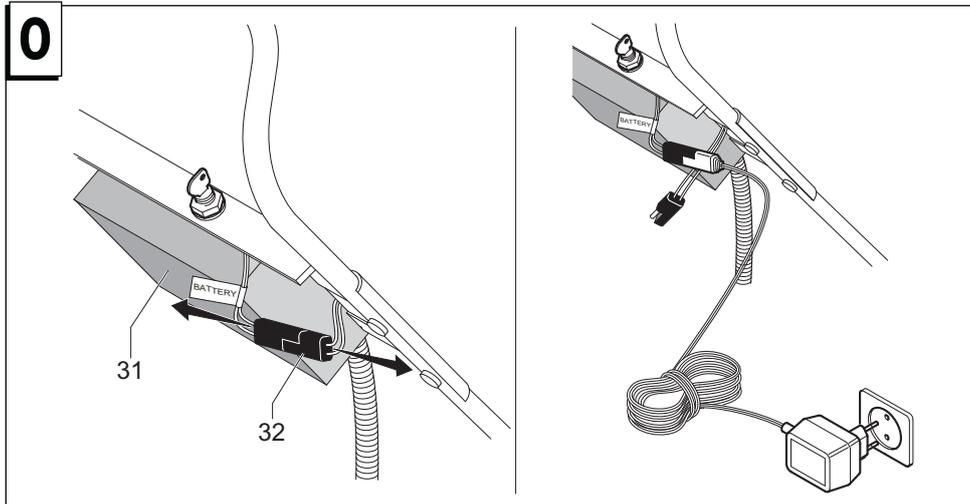












Model(s)	A	B	C	D	E	F	G
M40-450C	40 cm	92	93	80	6	1,9kW	2900
M46-450C - M46-450CD - M46-450CMD - M46-450 CMDW - M46-450CMDWA	46 cm	94	95	83	4,1	1,9kW	2900
M46-500CMDW - M46-500CD - M46-500CMDW	46 cm	94	95	83	4,1	2,0kW	2900
M46-135CMDWA - M46-135CMD - M46-550CMDW	46 cm	94	95	83	4,1	2,1kW	2900
M46-501 CD - M46-501 CMDW	46 cm	95	95	83	4,1	1,9kW	2900
M46-575 CMDW	46 cm	94	95	83	4,1	2,1kW	2900
M51-160 CMDAALU	51 cm	95	96	81	4,8	2,8kW	2900
M51-500CMDW	51 cm	96	97	82	4,7	2 kW	2900
M51-550 CMDW - M51-550 CMD- M51-550CMD	51 cm	96	97	82	4,7	2,1kW	2900
M51-650 CMDW-R - M51-650CMD	51 cm	96	97	82	4,7	2,4kW	2900
M51-551 CMD - M51-551 CMDW	51 cm	97	97	82	4,1	2,1kW	2900
M51-575 CMD	51 cm	96	97	82	4,1	2,1kW	2900
M51-160CMDWA - M51-160CMD	51 cm	96	97	82	4,7	2,8kW	2900
M51-875CMDW	51 cm	96	97	82	4,7	3,3kW	2900
M51-625 CMD - M51-625CMDW	51 cm	96	97	82	4,7	2,4kW	2900
M51-135 CMD - M51-135 CMDW-R	51 cm	96	97	82	10,2	2,1kW	2900
M53-675 CMDW-R	53 cm	96	97	84	7,7	2,4kW	2900
M53-875 CMDW-R	53 cm	96	97	84	7,7	3,3kW	2900
M53-190 CMDWA-R	53 cm	96	97	84	7,7	3,4kW	2900
M53-190 CMD	53 cm	96	97	84	10,5	3,4kW	2900